



PIRI REIS

La continuación de un mito

Piri Reis, navegante otomano del siglo XVI, cartografió las costas del sur de América —correspondientes al actual territorio de Argentina— antes de que llegaran a ellas los europeos. Lo hizo sin que nadie se explicara cómo, salpicando aquellos territorios de seres mitológicos y extraños, componiendo la imagen de un mundo que solo se podía intuir y narrar desde el mito. Siglos después, cuando las recién nacidas naciones de Argentina y Chile necesitaron expandirse para sumarse al incipiente capitalismo, se avanzó sobre las tierras desiertas y desconocidas del sur, operando a la inversa, articulando mitos para invisibilizar lo que ya era conocido pero debía ser amputado de la historia y de los mapas.

En ambos países existía una tierra, en principio lo suficientemente vacía e inhóspita, de la que había que desplazar —o en último caso exterminar— a un escaso puñado de habitantes que no suponían más que un obstáculo para el progreso de la nación. Paralelamente, este proceso y los mitos que de él se desprendían —el indio salvaje, el desierto silencioso, la misión civilizatoria del hombre blanco— quedaban fijados en la mente colectiva gracias a manifestaciones estéticas como la literatura, cuyas páginas, cargadas de violencia textual, proveyeron durante más de un siglo de figuras simbólicas a las élites dirigentes.

PIRI REIS. La continuación de un mito es una obra que se desarrolla en torno a vacíos y ausencias, si bien su fin no es tanto reescribir una historia como transportar a la recurrente pregunta acerca de qué otras narraciones, con una importancia en clave propia, quedaron al margen de la oficialidad.

La poética construida a través de los gestos de los miembros del pueblo mapuche —como ejemplo de resistencia de todo un continente—, la presencia de esos cuerpos que bailan y luchan, su sola existencia, son el testimonio vivo de una fuerza que articula un presente y un futuro más allá del papel que la historia oficial les quiso asignar.

Vídeo tricanal, 21'58"

Piri Reis, a 16th-century Ottoman navigator, mapped the South American coastline — the portion corresponding to modern-day Argentina — before the arrival of the Europeans. No one can yet fathom how he did it, dotting those lands with strange, mythological creatures, compiling the image of a world that could only be intuited and narrated by reference to myth. Centuries later, when the newborn nations of Argentina and Chile needed to expand in order to ride the gathering wave of capitalism, they advanced on these unknown and deserted southern territories, running the same process in reverse; creating myths to blot out what they knew was there but were determined to amputate from history and the maps.

In both countries there lay a terrain, suitably empty and inhospitable, they alleged, from which a mere handful of inhabitants had to be expelled — or as a last resort exterminated — for no more reason than being an obstacle to the nation's progress. In parallel, this process and the myths it gave rise to — the savage Indian, the silent desert, the white man's civilizing mission — became fixed in the collective mindscape through aesthetic media such as literature, whose pages, full of textual violence, supplied symbolic figures to the ruling elites for over a century.

PIRI REIS, La continuación de un mito is a work that unfolds around absences and empty spaces. Its purpose, however, is not so much to rewrite a story as to conjure the recurrent question of what other narratives, with their own intrinsic importance, were written out of the official version.

The poetics constructed from the gestures of members of the Mapuche people, exemplifying a whole continent's resistance; the presence, or very existence, of those bodies that dance and fight are living testimony to a force that projects a present and future beyond the role that the official history chose to assign them.

Three-channel video, 21'58"

ROSANA ANTOLÍ

Rosana Antolí (1981, Alcoy, Alicante) vive entre Londres y Barcelona. Es licenciada por la Universidad Politécnica de Valencia y máster en Performance/Sculpture por el Royal College of Art de Londres. Su trabajo se ha expuesto en galerías y museos nacionales e internacionales como The Ryder, Londres (2017), Arebyte Gallery, Londres (2016), Fundación Joan Miró, Barcelona (2016), Centro CAC Wifredo Lam, La Habana (2016), CCEMx, Ciudad de México (2016), Josée Bienvenu Gallery, Nueva York (2016), Museo ABC, Madrid (2015), Pierogi Gallery, Nueva York (2015), Alserkal Avenue, Dubái (2015) o Museo CA2M, Madrid (2012). Entre los premios que ha obtenido se encuentran el Premio Loop Discover (finalista), España (2017), Generaciones 2017, España (2016), el Royal British Society of Sculptors Bursary Award, Reino Unido (2015), Gasworks International Fellowship, Reino Unido-Colombia (2015), el International Emerging Artist Award, Dubai (2014) y la Beca Pilar Juncosa y Sotheby's, España (2012).

<http://www.rosanaantoli.com>

Rosana Antolí (1981, Alcoy, Alicante) lives between London and Barcelona. She holds a bachelor's degree from the Universitat Politècnica de València and an MA in Performance/Sculpture from the Royal College of Art, London. Her work has been shown in galleries and museums in Spain and abroad, among them The RYDER, London (2017), Arebyte Gallery, London (2016), Fundació Joan Miró, Barcelona (2016), Centro CAC Wifredo Lam, Havana (2016), CCEMx, Mexico City (2016), Josée Bienvenu Gallery, New York (2016), Museo ABC, Madrid (2015), Pierogi Gallery, New York (2015), Alserkal Avenue, Dubai (2015) and Museo CA2M, Madrid (2012). Her various awards and distinctions include: the Loop Discover Award (finalist), Spain (2017), Generaciones 2017, Spain (2016), Royal British Society of Sculptors Bursary Award, UK (2015), Gasworks International Fellowship, UK-Colombia (2015), International Emerging Artist Award, Dubai (2014) and Pilar Juncosa-Sotheby's Grant, Spain (2012).

<http://www.rosanaantoli.com>

STATEMENT

Mi práctica artística se focaliza en entender el movimiento en relación con las artes visuales, en buscar una poética en las acciones de nuestro día a día, en la repetición y en lo absurdo, y en ser capaz de escuchar y observar la coreografía que nosotros y los objetos realizamos cotidianamente, así como la relación entre todos estos elementos.

Mi interés radica en los ritmos que se hallan en espacios urbanos y los gestos geográficos del cuerpo humano. A partir de esta premisa busco revelar las coreografías que estructuran nuestro día a día. Mediante dibujo, escultura, vídeo y *performance* trazo una interacción y observación de nuestros movimientos, creando patrones de las acciones humanas cotidianas.

En mi trabajo hay siempre un componente performativo y temporal coleccionando y desplazando cada gesto, y así recontextualizándolo en una nueva narrativa. El carácter utópico es esencial en mi práctica y, en consecuencia, el fracaso y el absurdo de las acciones implicadas.

My artistic practice focuses on understanding movement in relation to the visual arts, on seeking the poetics in our everyday actions, on repetition and absurdity, on knowing how to listen to and observe the choreography that people and things routinely engage in, and the connection between all these elements.

I am interested in the rhythms encountered in urban spaces and the geographical gestures of the human body. Starting from this premise, I attempt to reveal the choreographies that structure our daily lives. Through drawing, sculpture, video and performance, I interact with and observe our movements, creating patterns out of ordinary human actions.

My work invariably has a temporal, performance component, with each gesture collected and displaced so it is recontextualized in a different narrative. The utopian character is central to my practice, as are therefore the absurdity and failure of the actions involved.



Serie expositiva MULTIVERSO

El impulso y fomento del conocimiento basado en la investigación y la creación

artística y cultural, así como la interacción entre ambos dominios, constituyen el núcleo del programa de trabajo de la Fundación BBVA. En el área de Cultura, la Fundación BBVA mantiene un consolidado programa de música contemporánea y promueve, a través de las Becas Leonardo, la creación e innovación en música y ópera, en literatura y teatro, y en artes plásticas y arte digital. Asimismo, desde 2014 pone el foco en la videocreación a través de las Becas MULTIVERSO a la

Creación en Videoarte, que posibilitan el desarrollo de uno los lenguajes más característicos del presente y que con más fuerza define nuestra cultura.

La presente exposición forma parte de una serie que lleva por primera vez al público las obras resultantes de la segunda edición de las Becas MULTIVERSO de expositores; Javier Díaz-Guardiola, coordinador de las secciones de Arte, Arquitectura y Diseño de *ABC Cultural*. Nuria Enguita, comisaria de Arte, and Design sections of *ABC Cultural*, Nuri Enguita, comisaria de ex- posiciones e historiadora del Arte; y Elena Vozmediano, crítica de Arte en *El Cul- tural*. Nuestro agradecimiento a todos ellos por la difícil tarea de seleccionar tan

solo nueve de entre los muchos y originales proyectos presentados.

Fundación BBVA

PIRI REIS

La continuación de un mito

ARTISTA **ARTIST**

Rosana Antolí

COMISARIA **CURATOR**

Laura Baigorri

MULTIVERSO exhibition series

The development and promotion of knowledge based on research and artistic

and cultural creation, as well as the interaction of both domains, form a core strand of the BBVA Foundation's action program. In its Arts & Humanities area, the Foundation runs a highly regarded contemporary music program, as well as supporting creation and innovation in music and opera, literature and theater, and the plastic and digital arts through its Leonardo Grants. Since 2014, it has expanded its focus to video creation through the MULTIVERSO Grants for Video Art Creation, in order to foster the development of a language that is at once

distinctly of our time and forcefully expressive of today's culture.

The present exhibition is part of a series that will offer the first public viewing of works selected in the second edition of the MULTIVERSO Grants for Video Art Creation. From among the numerous artists submitting entries, an evaluation committee independently selected the nine pieces to feature in this series, running from May 2017 to May 2018, based on the author's innovation record and the originality of the project.

The evaluation committee was formed by Juan Antonio Álvarez Reyes, Director of the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo; Eugeni Boneç, artist and exhibition curator; Javier Díaz-Guardiola, coordinator of the Art, Architecture and Design sections of *ABC Cultural*; Nuria Enguita, exhibition curator; Chus Martínez Pérez, Director of the Art Institute of the Academy of Arts and Design; Mariano Navarro, critic for the *El Cultural* supplement of *El Mundo*; Marta Pallier, director of the arts program *Metropolis*, TVE; Blanca de la Torre, exhibition curator and art historian; and Elena Vozmediano, art critic for *El Cultural*. We wish to thank all of them here for undertaking the hard task of

choosing just nine out of the many original projects submitted.

Fundación BBVA

Laura Baigorri Ballarín

Barcelona, 1960. Comisaria, investigadora y docente. Profesora titular especialista en Arte y Nuevos Medios en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona (desde 1993). Vicedecana de Investiga- ción, Doctorado y Posgrados.

www.laurabaigorri.net

Principales curadurías: Coordinación de la *Exposición MULTIVERSO VIDEOARTE*

“(2016) *Ayudas Fundación BBVA a la Creación en Videoarte*. Monográficos “Multi- tverso” en *Metropolis* RTVE (2016); *CTRL + [I]: Intimacy, Extimacy and Control in the age of the self's overexposure* (2016), en Studio XX, Festival HTMMiles 12, Terms of Privacy, de Montreal. *Romper las reglas: juego y desafío ético en el arte* (2015) en CENART; Festival de Artes Electrónicas y Video Transito_MX06 de México DF. *Videoarte*. *Video crítico en Latinoamérica y Caribe* (2009-2015), exhibida en México DF, Buenos Aires, Rosario, Córdoba, Montevideo, Santiago de Chile, Quito, Guayaquil, Manizales, Lima, Cuzco, Managua, Asunción, Miami, La Habana, Camagüey, Río de Janeiro, Atenas, Estambul y Casablanca; AECID and Instituto Cervantes; monográfico “Carta blanca a comisarios” en *Metropolis*, RTVE (2012). ¡Siempre en la lucha! Video cubano de *Garciga, Castro y Rastu* (2009), en Festival Loop, CaixaForum de Barcelona. *Homo Ludens Ludens*. *Situan- do el juego en la cultura y sociedad contemporáneas* (2008), en Laboral Centro de Arte y Creación Industrial de Gijón.

Libros: *Video en Latinoamérica. Una historia crítica* (AECID y Brumaría 2008); *Nerart. Prácticas estéticas y políticas en la Red* (Universidad de Barcelona y Brumaría, 2006); *Video. Primera etapa: el video en el contexto social y artístico de los años 60/70* (Brumaría, 2004) y Premio a la Creación y Crítica de Arte 2005, Fundación Espais de Girona; y *El video y las vanguardias históricas* (Universidad de Barcelona, 1997).

HORARIO **OPENING TIMES**
Lunes a domingo y festivos
10:00 - 21:00
Monday to Sunday and public holidays
10:00 - 21:00

LUGAR **VENUE**
Sala Multiverso
Fundación BBVA
Palacio del Marqués de Salamanca
Paseo de Recoletos, 10
28001 Madrid

CÓMO LLEGAR **HOW TO GET THERE**
Autobuses: 5, 14, 27, 37, 45, 53 y 150
Metro: Línea 4 (Colón) y Línea 2 (Banco de España)
Tren de cercanías: Estación de Recoletos

City bus lines: 5, 14, 27, 37, 45, 53 and 150
Metro: Line 4 (Colón) and Line 2 (Banco de España)
Suburban trains: Recoletos station

ENTRADA LIBRE **FREE ADMISSION**

Depósito legal: BI-1019-2017

www.multiverso-videoarte-fbbva.es



EXPOSICIONES DE LOS VIDEOARTISTAS DE LA SEGUNDA EDICIÓN

Txuspo Poyo , <i>Expediente: Túnel de La Engaña</i> 12 05 2017 - 11 06 2017
Rosana Antolí , <i>PIRI REIS. La continuación de un mito</i> 23 06 2017 - 20 07 2017
Marc Larré , <i>Sincronías 2016</i> 28 07 2017 - 27 08 2017
Carles Congost , <i>The Wolf Motives/Los motivos del lobo</i> 08 09 2017 – 08 10 2017
María Ruido , <i>MATER AMATÍSIMA. Imaginarios y discursos sobre la maternidad en tiempos de cambio</i> 20 10 2017 - 19 11 2017
Pedro Luis Cembranos , <i>El accidente de Vollard</i> 01 12 2017 - 31 12 2017
Isaías Griñolo , <i>La España profunda (de Ortega y Gasset a Rocío Jurado)</i> 12 01 2018 - 11 02 2018
Lucía Moreno , <i>Global Windshield, The Musical</i> 23 02 2018 - 25 03 2018
Lúa Coderch , [<i>Shelter</i>] 06 04 2018 - 06 05 2018

Main curated shows: Coordinator of the exhibition *MULTIVERSO VIDEOARTE*

“(2016) *Ayudas Fundación BBVA a la Creación en Videoarte*.” “Multiverso” episode of *Metropolis*, RTVE (2016); *CTRL + [I]: Intimacy, Extimacy and Control in the Age of the Self's Overexposure* (2016), in Studio XX, Festival HTMMiles 12, Terms of Privacy, in Montreal. *Romper las reglas: juego y desafío ético en el arte* (2015) at CENART; Festival of Electronic Arts and Video Transito_MX06, Mexico City. *Videoarte*. *Video crítico en Latinoamérica y Caribe* (2009-2015), visiting Mexico City, Buenos Aires, Rosario, Córdoba, Montevideo, Santiago de Chile, Quito, Guayaquil, Manizales, Lima, Cuzco, Managua, Asunción, Miami, Havana, Camagüey, Río de Janeiro, Athens, Istanbul and Casablanca; AECID and Instituto Cervantes; TV special “Carta blanca a comisarios”, *Metropolis*, RTVE (2012). *¡Siempre en la lucha! Video cubano de García, Castro y Rastu* (2009), at the Loop Festival, CaixaForum, Barcelona. *Homo Ludens Ludens*. *Situando el juego en la cultura y sociedad contemporáneas* (2008), at Laboral

Centro de Arte y Creación Industrial, Gijón.

Books: *Video en Latinoamérica. Una historia crítica* (AECID and Brumaría 2008); *Ner.art. Prácticas estéticas y políticas en la Red* (Universidad de Barcelona and Brumaría, 2006); *Video. Primera etapa: El video en el contexto social y artístico de los años 60/70* (Brumaría, 2004), winner of the Art Creation and Criticism Prize of Fundació Espais, Girona; and *El video y las vanguardias históricas* (Universidad de Barcelona, 1997).

Fundación BBVA

Barcelona, 1960. Curator, researcher and teacher. Professor specializing in art and new media in the School of Fine Arts at the University of Barcelona (since 1993). Vice-Dean of Research and Doctorate and Postgraduate Studies.

www.laurabaigorri.net